

## SPCE450/452



**Expander with 8 relays outputs (en)**

**Expansor de 8 salidas (es)**

**Expandér s 8 reléovými výstupy (cs)**

**Moduł rozszerzenia na 8 linii przekaźnikowych, wyjściowych (po)**

**Extensie cu 8 ieșiri de rele (ro)**

**Uitbreiding met 8 relaisuitgangen (nl)**

**Uitbreiding met 8 relaisuitgangen (vls)**

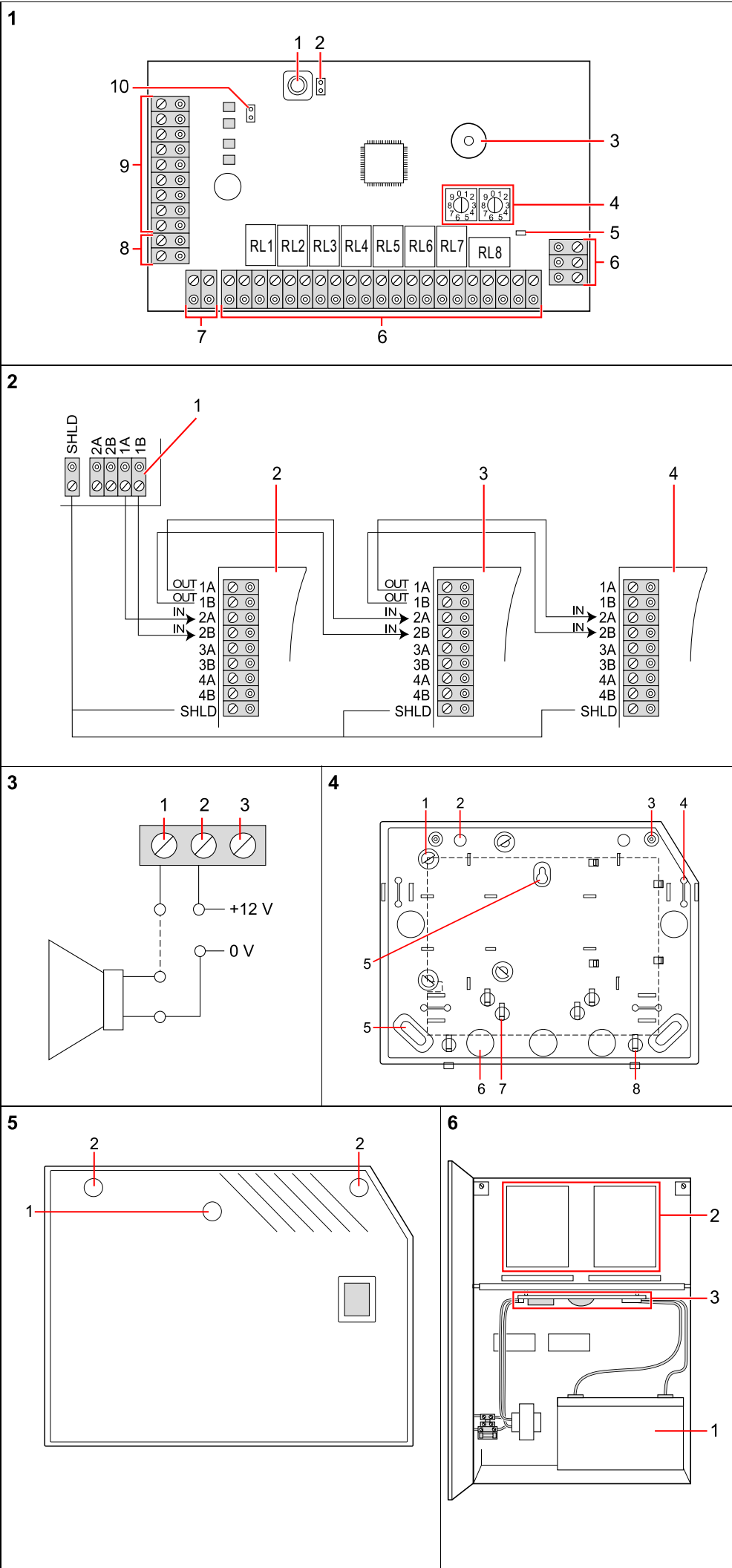
**Ekspander med 8 relé utganger (no)**

**Espansione con 8 uscite relè (it)**

**Expansionsenhet med 8 reläutgångar (sv)**

**Erweiterungsmodul mit 8 Relaisausgängen (de)**

**Transpondeur avec 8 sorties de relais (fr)**



Polski		Instrukcja instalacji																																											
<div><div></div><div><b>OSTRZEŻENIE</b> Przed rozpoczęciem instalacji oraz korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Urządzenie wolno podłączać jedynie do źródeł zasilania zgodnych z EN60950-1, rozdział 2.5 ("limited power source").</div></div> <div><div></div><div>Podczas wymiany lub instalacji modułu rozszerzenia w systemie SPC należy przestrzegać wszelkich zaleceń w zakresie elektryczności antystatycznej, szczególnie podczas obchodzenia się ze złączami, przewodami, zestykami lub płytkami obwodów drukowanych.</div></div>		<div><div><b>SPCE452</b></div><div>Należy upewnić się że tylne zabezpieczenie antysabotażowe zostało zamocowane do spodu obudowy modułu rozszerzenia. Sprężyna powinna prostopadła do przysłony wylotowej i dobrze podłączona do popychacza wyłącznika wewnętrznej płytki drukowanej.</div></div> <div><div><b>Podłączanie magistrali X-BUS</b></div><div>Magistrala X-BUS umożliwia podłączenie modułów rozszerzenia do kontrolera z serii SPC (jednostki centralnej). Dostępne są dwie opcje konfiguracji: zamknięta pętla magistrali lub otwarta pętla magistrali. W zależności od wymagań instalacyjnych, system SPC obsługuje kilka różnych opcji konfiguracji podłączenia magistrali X-BUS.  UWAGA: Maksymalna długość kabla systemowego = liczba modułów rozszerzeń i klawiatur w systemie x maksymalna odległość dla rodzaju kabla.</div></div> <div><table><tr><th>Rodzaj kabla</th><th>Odległość</th></tr><tr><td>Standardni alarmový kabel</td><td>200 m</td></tr><tr><td>CQR</td><td></td></tr><tr><td>Skrętka: kategoria UTP: 5</td><td>400 m</td></tr><tr><td>Kabel: Belden 9829</td><td>400 m</td></tr><tr><td>IYSTY 2 x 2 x 0.6 (min)</td><td>400 m</td></tr></table><div>Rys. 2 przedstawia schemat połączenia magistrali X-BUS do modułu rozszerzenia / kontrolera i do kolejnego modułu rozszerzenia / kontrolera. Złącza 3A/3B i 4A/4B służą jedynie do rozgałęzienia połączeń.  W przypadku korzystania z konfiguracji: otwarta pętla - ostatniego modułu rozszerzenia nie należy podłączać z powrotem do kontrolera.</div></div> <div><div><b>Patrz Rys. 2: Łączenie modułów rozszerzenia</b></div><table><tr><td>1</td><td>SPC Controller</td></tr><tr><td>2</td><td>Poprzedni moduł rozszerzenia</td></tr><tr><td>3</td><td>SPCE450/452</td></tr><tr><td>4</td><td>Kolejny moduł rozszerzenia</td></tr></table><div>Więcej informacji na temat okablowania, ekranowania, danych technicznych i ograniczeń znajduje się w Podręczniku konfiguracji SPC podłączonego kontrolera.</div></div> <div><div><b>Konfigurowanie wyjść programowalnych</b></div><div>SPCE450/452 posiada osiem wbudowanych jednobiegunowych przełączników przełączeniowych (NO/NC) o obciążalności 30Vdc/1A (obciążenie bezinduktywne), które można przypisać do dowolnego z wyjąć systemu SPC.  Rys. 3 przedstawia wysoką moc aktywną. Gdy przełącznik zostaje aktywowany, wtedy zestyk wspólny przejdzie ze opcji normalnie zamknięty do normalnie otwarty.</div></div> <div><div><b>Patrz Rys. 3: Standardowe podłączenie syreny alarmowej +12 V</b></div><table><tr><td>1</td><td>Wyjście przełącznika: styk NO</td></tr><tr><td>2</td><td>Wyjście przełącznika: styk wspólny (COM)</td></tr><tr><td>3</td><td>Wyjście przełącznika: styk NC</td></tr></table></div> <div><div><b>Konfiguracja adresu w magistrali X-BUS</b></div><div>Dalsze informacje na temat konfiguracji adresu, rekonfiguracji, lokalizacji urządzenia, monitorowania, edycji nazw, rodzaju komunikacji z magistralą X-BUS i licznika błędów znajdują się w Podręczniku konfiguracji SPC.</div></div> <div><div><b>Załącznik</b></div><div><b>Patrz Rys. 4: Obudowa modułu 8 wyjść programowalnych</b></div><table><tr><td>1</td><td>Punkty mocowania modułu</td></tr><tr><td>2</td><td>Ścienne elementy dystansowe</td></tr><tr><td>3</td><td>Punkty mocowania pokrywy</td></tr><tr><td>4</td><td>Uchwyty na kable</td></tr><tr><td>5</td><td>Otwory montażowe</td></tr><tr><td>6</td><td>Otwory przelotowe kabli</td></tr><tr><td>7</td><td>Trzymacze kabli</td></tr><tr><td>8</td><td>Zaczepy pokrywy</td></tr></table><div><b>Patrz Rys. 5: Pokrywa modułu rozszerzenia</b> 1   Przednia prowadnica zabezpieczająca 2   Wkręty mocujące pokrywę</div></div>		Rodzaj kabla	Odległość	Standardni alarmový kabel	200 m	CQR		Skrętka: kategoria UTP: 5	400 m	Kabel: Belden 9829	400 m	IYSTY 2 x 2 x 0.6 (min)	400 m	1	SPC Controller	2	Poprzedni moduł rozszerzenia	3	SPCE450/452	4	Kolejny moduł rozszerzenia	1	Wyjście przełącznika: styk NO	2	Wyjście przełącznika: styk wspólny (COM)	3	Wyjście przełącznika: styk NC	1	Punkty mocowania modułu	2	Ścienne elementy dystansowe	3	Punkty mocowania pokrywy	4	Uchwyty na kable	5	Otwory montażowe	6	Otwory przelotowe kabli	7	Trzymacze kabli	8	Zaczepy pokrywy
Rodzaj kabla	Odległość																																												
Standardni alarmový kabel	200 m																																												
CQR																																													
Skrętka: kategoria UTP: 5	400 m																																												
Kabel: Belden 9829	400 m																																												
IYSTY 2 x 2 x 0.6 (min)	400 m																																												
1	SPC Controller																																												
2	Poprzedni moduł rozszerzenia																																												
3	SPCE450/452																																												
4	Kolejny moduł rozszerzenia																																												
1	Wyjście przełącznika: styk NO																																												
2	Wyjście przełącznika: styk wspólny (COM)																																												
3	Wyjście przełącznika: styk NC																																												
1	Punkty mocowania modułu																																												
2	Ścienne elementy dystansowe																																												
3	Punkty mocowania pokrywy																																												
4	Uchwyty na kable																																												
5	Otwory montażowe																																												
6	Otwory przelotowe kabli																																												
7	Trzymacze kabli																																												
8	Zaczepy pokrywy																																												
<div><div></div><div><b>OSTRZEŻENIE</b> Przed rozpoczęciem instalacji oraz korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Urządzenie wolno podłączać jedynie do źródeł zasilania zgodnych z EN60950-1, rozdział 2.5 ("limited power source").</div></div> <div><div></div><div>Podczas wymiany lub instalacji modułu rozszerzenia w systemie SPC należy przestrzegać wszelkich zaleceń w zakresie elektryczności antystatycznej, szczególnie podczas obchodzenia się ze złączami, przewodami, zestykami lub płytkami obwodów drukowanych.</div></div>		<div><div><b>Montaż modułu rozszerzenia w obudowie zamykanej SPC</b></div><div>Moduły rozszerzenia na 8 wejść/2 wyjścia można również zainstalować w obudowie zamykanej. W obudowie mieścić się:<ul style="list-style-type: none"><li>• 1 bateria (maks. 17 Ah), 1 kontroler SPC oraz ewentualnie 4 moduły rozszerzeń wejścia/wyjścia, lub</li><li>• 1 bateria (maks. 17 Ah), 1 moduł rozszerzenia zasilacza SPC oraz ewentualnie 3 moduły rozszerzeń wejścia/wyjścia.</li></ul>Aby zainstalować moduł rozszerzenia w takiej obudowie lub uzyskać do niego dostęp:<ul style="list-style-type: none"><li>➢ Otworzyć przednią pokrywę obudowy.</li><li>➢ Za pomocą odpowiedniego śrubokręta poluzować (ale nie wykręcać) dwie górne wkręty na wsporniku montażowym.</li><li>➢ Delikatnie pchnąć wspornik montażowy do góry, aż wkręty wysuną się z otworów we wsporniku.</li><li>➢ Powoli, ale dokładnie pociągnąć wspornik montażowy do dołu, tak aby obrócić obudowę do góry nogami; obudowa przytrzymywana jest na pozostałych wkrętach.</li><li>➢ Na dole wspornika montażowego i obudowy jest miejsce do zainstalowania dodatkowych modułów rozszerzeń (zabezpieczanych 4 słupkami montażowymi).</li></ul></div></div> <div><div><b>Patrz Rys. 6: Spód wspornika montażowego</b></div><table><tr><td>1</td><td>Bateria</td></tr><tr><td>2</td><td>Expanders</td></tr><tr><td>3</td><td>Kontrolera SPC lub moduł rozszerzenia zasilacza systemu SPC</td></tr></table></div> <div><div><b>Dane techniczne</b></div><table><tr><td>Napięcie operacyjne</td><td>9,5 – 14 V (prąd stały)</td></tr><tr><td>Pobór prądu</td><td>Min. 40 mA przy 12 V (prąd stały) Maks. 190 mA przy 12 V (prąd stały)</td></tr><tr><td>Liczba wbudowanych przełączników</td><td>8 jednobiegunowych przełączników przełączeniowych, 30 V (prąd stały) / 1 A (rezystancyjny prąd łączeniowy)</td></tr><tr><td>Magistrala polowa</td><td>Magistrala X-BUS na RS485 (307 kb/s)</td></tr><tr><td>Interfejsy</td><td>X-BUS (Wejście, Wyjście, Rozgałęzienie)</td></tr><tr><td>Kontakt tamper</td><td>Wbudowane przednie zabezpieczenie antysabotażowe SPCE452: Wbudowane przednie/tylne zabezpieczenie antysabotażowe</td></tr><tr><td>Temperatura pracy</td><td>-10 do +50 °C</td></tr><tr><td>Wilgotność względna</td><td>Maks. 90% (bez skraplania)</td></tr><tr><td>Zabezpieczenie obudowy</td><td>IP30</td></tr><tr><td>Kolor</td><td>RAL 9003</td></tr><tr><td>Klasa zabezpieczenia obudowy</td><td>Klasa II - Wewnętrzne, ogólne</td></tr><tr><td>Montaż</td><td>Powierzchniowy, ścienny</td></tr><tr><td>Wymiary (szer. x wys. x gł.)</td><td>Obudowy: 200 x 153 x 47 mm PCB: 150 x 82 x 20 mm</td></tr><tr><td>Waga</td><td>0,40 kg</td></tr><tr><td>Materiał obudowy</td><td>ABS</td></tr><tr><td>Obudowa</td><td>Plastikowa</td></tr><tr><td>Normy</td><td>EN50131-1:2006 (Klasa 2/3), TS50131-3:2003 (Klasa 3), SSF 1014:3 alarm klasy 1, SSF 1014:3 alarm klasy 2 (jedynie SPCE452)</td></tr></table></div>		1	Bateria	2	Expanders	3	Kontrolera SPC lub moduł rozszerzenia zasilacza systemu SPC	Napięcie operacyjne	9,5 – 14 V (prąd stały)	Pobór prądu	Min. 40 mA przy 12 V (prąd stały) Maks. 190 mA przy 12 V (prąd stały)	Liczba wbudowanych przełączników	8 jednobiegunowych przełączników przełączeniowych, 30 V (prąd stały) / 1 A (rezystancyjny prąd łączeniowy)	Magistrala polowa	Magistrala X-BUS na RS485 (307 kb/s)	Interfejsy	X-BUS (Wejście, Wyjście, Rozgałęzienie)	Kontakt tamper	Wbudowane przednie zabezpieczenie antysabotażowe SPCE452: Wbudowane przednie/tylne zabezpieczenie antysabotażowe	Temperatura pracy	-10 do +50 °C	Wilgotność względna	Maks. 90% (bez skraplania)	Zabezpieczenie obudowy	IP30	Kolor	RAL 9003	Klasa zabezpieczenia obudowy	Klasa II - Wewnętrzne, ogólne	Montaż	Powierzchniowy, ścienny	Wymiary (szer. x wys. x gł.)	Obudowy: 200 x 153 x 47 mm PCB: 150 x 82 x 20 mm	Waga	0,40 kg	Materiał obudowy	ABS	Obudowa	Plastikowa	Normy	EN50131-1:2006 (Klasa 2/3), TS50131-3:2003 (Klasa 3), SSF 1014:3 alarm klasy 1, SSF 1014:3 alarm klasy 2 (jedynie SPCE452)		
1	Bateria																																												
2	Expanders																																												
3	Kontrolera SPC lub moduł rozszerzenia zasilacza systemu SPC																																												
Napięcie operacyjne	9,5 – 14 V (prąd stały)																																												
Pobór prądu	Min. 40 mA przy 12 V (prąd stały) Maks. 190 mA przy 12 V (prąd stały)																																												
Liczba wbudowanych przełączników	8 jednobiegunowych przełączników przełączeniowych, 30 V (prąd stały) / 1 A (rezystancyjny prąd łączeniowy)																																												
Magistrala polowa	Magistrala X-BUS na RS485 (307 kb/s)																																												
Interfejsy	X-BUS (Wejście, Wyjście, Rozgałęzienie)																																												
Kontakt tamper	Wbudowane przednie zabezpieczenie antysabotażowe SPCE452: Wbudowane przednie/tylne zabezpieczenie antysabotażowe																																												
Temperatura pracy	-10 do +50 °C																																												
Wilgotność względna	Maks. 90% (bez skraplania)																																												
Zabezpieczenie obudowy	IP30																																												
Kolor	RAL 9003																																												
Klasa zabezpieczenia obudowy	Klasa II - Wewnętrzne, ogólne																																												
Montaż	Powierzchniowy, ścienny																																												
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	Obudowy: 200 x 153 x 47 mm PCB: 150 x 82 x 20 mm																																												
Waga	0,40 kg																																												
Materiał obudowy	ABS																																												
Obudowa	Plastikowa																																												
Normy	EN50131-1:2006 (Klasa 2/3), TS50131-3:2003 (Klasa 3), SSF 1014:3 alarm klasy 1, SSF 1014:3 alarm klasy 2 (jedynie SPCE452)																																												